

## *Реферирование*

**Реферирование** (от лат. *referre* - докладывать, сообщать) - один из видов речевой деятельности, занимающий промежуточное положение между продуктивными и репродуктивными видами речевой деятельности. С одной стороны, в основе Р. лежит репродуктивная деятельность, посредством которой осуществляется связь между реферируемым материалом и референтом, с другой - продуктивная, если рассматривать реферат как коммуникативно-познавательный акт в целом.

Как один из видов речевой деятельности, реферат характеризуется всеми существенными признаками деятельности и включает обычные для нее этапы:

а) этап ориентации (осмысление объекта Р., осмысление структурно-композиционной и смысловой структуры первоисточника, определение цели Р., соотнесение полученных при чтении первоисточника сведений со знаниями референта); б) этап планирования (составление программы высказывания);

в) этап реализации (перевод внутренней речи во внешнюю, переформулирование и представление информации в более емкой форме с учетом семантических, структурно-композиционных, языковых особенностей текста реферата, его функционального назначения);

г) этап контроля (соотнесение результата с первоначальным замыслом, совершенствование текста реферата).

Реферат можно рассматривать и как своеобразный процесс познания, проходящий через объективированные знаковые системы передачи информации, в которых фиксируется содержание научного знания исходного текста. Референт оперирует не своими идеями, а идеями автора первоисточника, в тексте которого эти идеи материализованы. В то же время они (эти идеи), преломляясь через субъективные идеи самого референта, вновь материализуются, приобретая форму реферата. В этом плане реферат представляется формой опосредованного перекодирования, при котором информация трансформируется из одной формы языкового выражения в другую.

В процессе восприятия и осмысления информации, содержащейся в реферируемом источнике, происходит соотнесение идей документа и знаний самого референта с объективной действительностью. В результате возникает понимание. Далее происходит объективация полученного субъективного образа в новом тексте - реферате, в котором фиксируется уже синтезированный образ, пропущенный референтом через призму уплотнения информации. Свертывание информации в реферат следует трактовать как промежуточный этап целого познавательного процесса. Современная практика Р. способствует поиску информации и тем самым экономит время для творческой работы.

Одной из самых важных философско-методологических проблем Р. является адекватность передачи информации от автора первоисточника к читателю реферата. Схематично этот процесс изображается следующим образом: Са-Тп-Ср-Тр-Сч, где Са - субъект-автор текста первоисточника, Тп - текст первоисточника, Ср - субъект-референт, Тр - текст реферата, Сч-субъект-читатель реферата (потребитель).

В результате процесса Р. текст реферата должен концентрированно отражать все наиболее существенное из системы научно-концептуальных подходов исследователя (Са) с тем, чтобы комплекс представлений (умозаключений и эмоций), сложившийся у читателя реферата (Сч), был адекватен комплексу представлений, вызвать который рассчитывал автор исследования (Са) при издании оригинала.